

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1644/2001 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 7ης Αυγούστου 2001****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2398/97 περί επιβολής οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βαμβακερών πανικών κρεβατιού καταγωγής Αιγύπτου, Ινδίας και Πακιστάν και για την αναστολή της εφαρμογής του όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1515/2001 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2001, για τα μέτρα που μπορεί να λάβει η Κοινότητα μετά από έκθεση που εγκρίνει το Όργανο Επίλυσης Διαφορών του ΠΟΕ σχετικά με μέτρα αντιντάμπινγκ και αντεπιδοτήσεων ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995 ⁽²⁾, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, («βασικός κανονισμός»),

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων στο πλαίσιο της Συμβουλευτικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

A. ΙΣΧΥΟΝΤΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Το Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2398/97 ⁽³⁾ του Συμβουλίου, επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βαμβακερών πανικών κρεβατιού καταγωγής Αιγύπτου, Ινδίας και Πακιστάν («οριστικός κανονισμός»). Του οριστικού κανονισμού προηγήθηκε ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1069/97 της Επιτροπής της 12ης Ιουνίου 1997 για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πανικών κρεβατιού καταγωγής Αιγύπτου, Ινδίας και Πακιστάν ⁽⁴⁾ («προσωρινός κανονισμός»).

**B. ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΣ ΑΠΟ ΤΟ ΑΡΜΟΔΙΟ ΟΡΓΑΝΟ
ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΤΟΥ ΠΟΕ**

- (2) Στις 12 Μαρτίου 2001, το αρμόδιο Όργανο Επίλυσης Διαφορών του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) ανέκρινε την έκθεση του Δευτεροβάθμιου Δικαιοδοτικού

Οργάνου καθώς και την έκθεση της ειδικής ομάδας (πάνελ) σχετικά με την υπόθεση «Ευρωπαϊκές Κοινότητες - δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές βαμβακερών πανικών κρεβατιού από την Ινδία» («Εκθέσεις»).

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (3) Το υπό εξέταση προϊόν είναι ορισμένα πανικά κρεβατιού από ίνες βαμβακιού, είτε αμιγείς είτε σύμμεικτες με τεχνητές ίνες ή λινάρι (χωρίς να κυριαρχεί η ίνα από λινάρι), λευκά, βαμμένα ή τυπωμένα, καταγωγής Ινδίας, Πακιστάν και Αιγύπτου, τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 6302 21 00 (κωδικοί τaric 6302 21 00*81, 6302 21 00*89), ex 6302 22 90 (κωδικοί τaric 6302 22 90*19), ex 6302 31 10 (κωδικοί τaric 6302 31 10*90), ex 6302 31 90 (κωδικοί τaric 6302 31 90*90), ex 6302 32 90 (κωδικοί τaric 6302 32 90*19). Οι Εκθέσεις δεν θίγουν τα συμπεράσματα του οριστικού κανονισμού σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν και το ομοειδές προϊόν.

**Δ. ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΙΣ
ΕΚΘΕΣΕΙΣ****1. Προκαταρκτική Παρατήρηση**

- (4) Η Επιτροπή προέβη σε αναθεώρηση των συμπερασμάτων, λαμβάνοντας υπόψη τις συστάσεις που περιλαμβάνονται στις εκθέσεις, με βάση τα στοιχεία τα οποία συγκεντρώθηκαν κατά την αρχική έρευνα που πραγματοποιήθηκε το χρονικό διάστημα 1996/97. Από την αναθεώρηση προκύπτει ότι εξακολουθεί να υφίσταται ζημιογόνο ντάμπινγκ, αν και σε χαμηλότερα επίπεδα.

Υπενθυμίζεται ότι η έρευνα για το ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1995 έως 30 Ιουνίου 1996 («περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»). Η έρευνα σχετικά με τις παραμέτρους για την εκτίμηση της ζημίας καλύπτει την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1992 μέχρι τέλους της ΠΕ (30 Ιουνίου 1996). Η εν λόγω περίοδος καλείται εφεξής «υπό εξέταση περίοδος».

⁽¹⁾ ΕΕ L 201 της 26.7.2001, σ. 10.⁽²⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2238/2000 (ΕΕ L 257 της 11.10.2000, σ. 2).⁽³⁾ ΕΕ L 332 της 4.12.1997 σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 554/2000 (ΕΕ L 68 της 16.3.2000 σ. 1).⁽⁴⁾ ΕΕ L 156 της 13.6.1997, σ. 11.

2. Ντάμπινγκ

2.1. Εισαγωγή

- (5) Το μέρος αυτό περιλαμβάνει τα αναθεωρημένα συμπεράσματα με βάση τις συστάσεις των εκθέσεων σχετικά με τα εξής:
- α) τον προσδιορισμό των εξόδων πωλήσεων, των γενικών και διοικητικών εξόδων καθώς και των κερδών στο πλαίσιο της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού για τον καθορισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας, και
- β) την πρακτική του «μηδενισμού» κατά τον καθορισμό του σταθμισμένου μέσου περιθωρίου ντάμπινγκ.
- (6) Όλες οι άλλες μέθοδοι υπολογισμού είναι οι ίδιες με αυτές που χρησιμοποιήθηκαν κατά την αρχική έρευνα. Για περισσότερες λεπτομέρειες, γίνεται αναφορά στον προσωρινό και οριστικό κανονισμό που αναφέρονται ανωτέρω.

2.2. Δειγματοληψία

- (7) Υπενθυμίζεται ότι λόγω του μεγάλου αριθμού εξαγωγέων στις ενδιαφερόμενες χώρες, αποφασίστηκε κατά τη διάρκεια της αρχικής έρευνας να εφαρμοστεί δειγματοληψία σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

2.3. Ινδία

- (8) Δεδομένου ότι μόνο μία από τις πέντε εταιρείες του βασικού δείγματος για την Ινδία είχε πραγματοποιήσει συνολικές αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις και ότι οι εγχώριες πωλήσεις επικερδών τύπων προϊόντων αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 80 % αλλά περισσότερο από το 10 % των συνολικών εγχώριων πωλήσεων, τα ποσά για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος, που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας, ήταν εκείνα που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων της εταιρείας αυτής, σύμφωνα με την πρώτη πρόταση του άρθρου 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού.
- (9) Για τις άλλες τέσσερις εταιρείες, προκειμένου να τηρηθούν οι συστάσεις των εκθέσεων και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, τα ποσά για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και το κέρδος, που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας, ήταν ο σταθμισμένος μέσος όρος των πραγματικών ποσών που προέκυψαν και πραγματοποιήθηκαν από την προαναφερθείσα εταιρεία καθώς και από μια εφεδρική εταιρεία, η οποία είχε και αυτή πραγματοποιήσει αντιπροσωπευτικές πωλήσεις στην εγχώρια αγορά. Αξίζει να σημειωθεί ότι οι πωλήσεις που δεν πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων δεν εξαιρέθηκαν από τον υπολογισμό του περιθωρίου κέρδους των τεσσάρων άλλων εταιρειών.
- (10) Καμία αλλαγή δεν κρίθηκε αναγκαία όσον αφορά τα αρχικά συμπεράσματα για τις τιμές εξαγωγής και τις αναπροσαρμογές δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

- (11) Ο σταθμισμένος μέσος όρος της κατασκευασμένης κανονικής αξίας ανά τύπο συγκρίθηκε με το σταθμισμένο μέσο όρο της τιμής εξαγωγής ανά τύπο, όπως καθορίζεται ανωτέρω. Σύμφωνα με τις συστάσεις της έκθεσης, κανένας «μηδενισμός» δεν εφαρμόστηκε κατά τον υπολογισμό του συνολικού περιθωρίου ντάμπινγκ κάθε εταιρείας.
- (12) Τα αναθεωρημένα περιθώρια ντάμπινγκ για την Ινδία, εκφραζόμενα ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα κοινοτικά σύνορα, έχουν ως εξής:
- | | |
|--|-------|
| Anglo French Textiles | 9,8 % |
| Bombay Dyeing & Manufacturing Co. Ltd and Nowrosjee Wadia & Sons Ltd | 5,5 % |
| Madhu Industries Ltd and Madhu International | 3,0 % |
| Omkar Exports | 0,0 % |
| Prakash Cotton Mills Ltd | 0,0 % |
- (13) Στις συνεργασθείσες εταιρείες, που δεν είχαν επιλεγεί στο δείγμα για την Ινδία, εφαρμόστηκε το μέσο περιθώριο ντάμπινγκ των εταιρειών του δείγματος, σταθμισμένο με βάση τον κύκλο εργασιών των εξαγωγών τους προς την Κοινότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, κατά τον υπολογισμό του μέσου αυτού περιθωρίου ντάμπινγκ δεν ελήφθησαν υπόψη τα μηδενικά και ασήμαντα περιθώρια. Εκφραζόμενο ως ποσοστό επί της τιμής εισαγωγής CIF στα κοινοτικά σύνορα, το εν λόγω αναθεωρημένο περιθώριο ντάμπινγκ για την Ινδία είναι 5,7 %.
- (14) Όσον αφορά τις μη συνεργασθείσες εταιρείες στην Ινδία, καθορίστηκε αναθεωρημένο περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Το επίπεδο συνεργασίας κατά τη διάρκεια της αρχικής έρευνας ήταν υψηλό. Ωστόσο, κρίνεται σκόπιμο να καθοριστεί το περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες της Ινδίας στο υψηλότερο επίπεδο του περιθωρίου ντάμπινγκ που καθορίστηκε για μια εταιρεία του δείγματος. Πράγματι, το να θεωρηθεί ότι το περιθώριο ντάμπινγκ, που πρέπει να αποδοθεί στους παραγωγούς/εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν, είναι χαμηλότερο από το υψηλότερο περιθώριο που διαπιστώθηκε για ένα συνεργασθέντα παραγωγό/εξαγωγέα, αποτελεί προνοητική για τη μη συνεργασία. Αυτό το αναθεωρημένο περιθώριο ντάμπινγκ που απομένει για την Ινδία, εκφραζόμενο ως ποσοστό της τιμής εισαγωγής CIF στα σύνορα της Κοινότητας, είναι 9,8 %.

2.4. Αίγυπτος και Πακιστάν

- (15) Τα συμπεράσματα για το ντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής Αιγύπτου και Πακιστάν δεν έχουν ακόμα επανεξετασθεί. Τα σχετικά περιθώρια ντάμπινγκ καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 29 έως 31 του οριστικού κανονισμού.

3. Κοινοτικός κλάδος παραγωγής και δειγματοληψία

- (16) Τα συμπεράσματα όσον αφορά τον ορισμό και τα χαρακτηριστικά του κοινοτικού κλάδου παραγωγής δεν θίγονται από τα συμπεράσματα των εκθέσεων (βλέπε αιτιολογική σκέψη 34 του οριστικού κανονισμού). Το ίδιο ισχύει για τη δειγματοληψία του κοινοτικού κλάδου παραγωγής (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 58 έως 61 του προσωρινού κανονισμού).

4. Ζημία

4.1. Προκαταρκτική παρατήρηση

(17) Οι εκθέσεις καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι η Κοινότητα ενήργησε μη τηρώντας τη συμφωνία του ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της GATT («ADA»).

i) λαμβάνοντας υπόψη στοιχεία για τους παραγωγούς που δεν αποτελούν τμήμα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως ορίζεται από το Συμβούλιο στην ανάλυση της κατάστασης του κλάδου,

ii) μη λαμβάνοντας υπόψη όλους τους παράγοντες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, και ιδίως τους παράγοντες που αναφέρονται στο άρθρο 3.4 της συμφωνίας ADA. Ως προς αυτό, υπενθυμίζεται ότι ο υπολογισμός όσον αφορά την παραγωγικότητα, τα αποθέματα, τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων ή τις επενδύσεις, τις ταμειακές ροές, τους μισθούς και το μέγεθος των περιθωρίων ντάμπινγκ δεν περιγράφεται λεπτομερώς στον προσωρινό και οριστικό κανονισμό.

Επίσης, η ειδική ομάδα εξέφρασε την άποψη ότι, στο πλαίσιο της εξέτασης σχετικά με τη ζημία, οι εισαγωγές που αποδίδονται σε έναν παραγωγό/εξαγωγέα ο οποίος διαπιστώθηκε ότι δεν εφάρμοζε πρακτική ντάμπινγκ, δεν θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν στην κατηγορία των «εισαγωγών με ντάμπινγκ». Ωστόσο, δεδομένου ότι η Ινδία δεν αμφισβήτησε τα συμπεράσματα για τη ζημία με το εν λόγω επιχείρημα και εφόσον δεν διαπιστώθηκαν Ινδοί παραγωγοί που να μην έχουν εφαρμόσει την πρακτική του ντάμπινγκ, η ειδική ομάδα δεν κατέληξε σε κανένα συμπέρασμα ως προς αυτό. Το αίτημα που υπέβαλε η Ινδία - ότι οι συναλλαγές χωρίς πρακτική ντάμπινγκ έπρεπε να εξαιρεθούν από την εξέταση σχετικά με τη ζημία - δεν έγινε δεκτή από την ειδική ομάδα ως αβάσιμη.

(18) Τα συμπεράσματα σχετικά με τη ζημία, στα οποία κατέληξε η αρχική έρευνα, επανεξετάστηκαν με βάση τα συμπεράσματα της ειδικής ομάδας. Εξετάστηκε επίσης κατά πόσον η εξαίρεση των Ινδών εξαγωγέων που δεν ευθύνονται για ντάμπινγκ θα μπορούσε να οδηγήσει σε διαφοροποίηση των συμπερασμάτων σχετικά με τη ζημία. Τα αποτελέσματα αυτής της επανεξέτασης παρατίθενται κατωτέρω.

(19) Η προσέγγιση που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 62 του προσωρινού κανονισμού αναθεωρήθηκε και διορθώθηκε με τη διαγραφή των δεδομένων για τους παραγωγούς που δεν αποτελούσαν τμήμα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Στον παρόντα κανονισμό, τα δεδομένα έχουν αναλυθεί ως εξής:

Εισαγωγές με ντάμπινγκ	1992	1993	1994	1995	ΠΕ
Όγκος - σε τόνους	30 593	33 484	29 500	39 036	39 825
Δείκτης	100	109	96	128	130
Μερίδιο της αγοράς	15,3 %	17,2 %	15,2 %	20,6 %	21,4 %
Δείκτης	100	112	99	135	140

i) σε επίπεδο κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όσον αφορά την εξέλιξη της παραγωγής, του όγκου των πωλήσεων, του μεριδίου της αγοράς, της απασχόλησης και της ανάπτυξης. Τα σχετικά δεδομένα ελήφθησαν μέσω των ελεγμένων απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο, στην περίπτωση των 17 παραγωγών του δείγματος, και μέσω των στοιχείων που συγκεντρώθηκαν για τους επιπλέον 18 παραγωγούς που αποτελούν μέρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής,

ii) σε επίπεδο δείγματος των κοινοτικών παραγωγών, όσον αφορά την εξέλιξη των τιμών και της αποδοτικότητας, τις ταμειακές ροές, την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων και τις επενδύσεις, τα αποθέματα, τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, τους μισθούς και την παραγωγικότητα με βάση τις προαναφερθείσες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο.

Επίσης, εξετάστηκε το μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ.

4.2. Κατανάλωση στην Κοινότητα

(20) Τα συμπεράσματα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 63 του προσωρινού κανονισμού δεν θίγονται από τις συστάσεις των Εκθέσεων. Υπενθυμίζεται ότι η κατανάλωση του υπό εξέταση προϊόντος στην Κοινότητα (υπολογιζόμενη ως το άθροισμα της παραγωγής και των εισαγωγών, μείον τις εξαγωγές) μειώθηκε από 200 000 τόνους περίπου το 1992 σε 186 000 τόνους περίπου κατά την περίοδο έρευνας, δηλαδή μείωση κατά 7 % περίπου.

4.3. Σώρευση, όγκος, μερίδιο της αγοράς και τιμές των εισαγωγών από τις τρεις ενδιαφερόμενες χώρες

(21) Κατά την αρχική έρευνα διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους των τριών ενδιαφερόμενων χωρών αυξήθηκαν από 33 825 τόνους το 1992 σε 46 656 τόνους κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, δηλ. αύξηση κατά 38 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Κατά την ίδια περίοδο, το μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών με ντάμπινγκ αυξήθηκε από 16,9 % σε 25,1 % (βλέπε αιτιολογική σκέψη 67 του προσωρινού κανονισμού).

(22) Αν εξαιρεθούν οι εισαγωγές από εξαγωγείς που διαπιστώθηκε ότι δεν είχαν εφαρμόσει πρακτική ντάμπινγκ, η αύξηση του όγκου των εισαγωγών με ντάμπινγκ θα εξακολουθήσει να είναι σημαντική, όπως φαίνεται στον παρακάτω πίνακα, δηλαδή αύξηση 30 %. Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, το μερίδιο της αγοράς του υπολοίπου των εισαγωγών αυξήθηκε κατά 40 %, αντιπροσωπεύοντας περισσότερο του 21 % της κοινοτικής αγοράς κατά τη διάρκεια της ΠΕ.

- (23) Επιπλέον, υπενθυμίζεται ότι κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, οι τιμές των εισαγωγών από την Ινδία και την Αίγυπτο είχαν πράγματι μειωθεί μέχρι 18 % (βλέπε αιτιολογική σκέψη 80 του προσωρινού κανονισμού). Το ποσοστό αυτό δεν αλλάζει σημαντικά αν εξαιρεθούν οι εισαγωγές από τους Ινδούς εξαγωγείς που δεν ευθύνονται για ντάμπινγκ.
- (24) Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, το επίπεδο μείωσης των τιμών των εισαγωγών με ντάμπινγκ, καταγωγής Ινδίας, κυμάνθηκε από 13,8 % έως 40,7 %, εκφραζόμενο ως ποσοστό των μέσων προσαρμοσμένων τιμών του κοινοτικού κλάδου παραγωγής. Το επίπεδο αυτό επίσης δεν αλλάζει αν εξαιρεθούν οι εισαγωγές από τους εξαγωγείς που δεν ευθύνονται για ντάμπινγκ. Υπενθυμίζεται ότι, όσον αφορά το Πακιστάν, το επίπεδο μείωσης των τιμών κυμάνθηκε από 27,9 % έως 34,4 % και, όσον αφορά την Αίγυπτο, από 23,8 έως 53,7 %.

4.4. Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

4.4.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (25) Αξίζει να σημειωθεί ότι κατά τη διάρκεια της αρχικής έρευνας, διαπιστώθηκε ότι δεν είχαν επηρεάσει την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής όλοι οι ζημιογόνοι παράγοντες που απαριθμούνται στο άρθρο 3.4 της συμφωνίας ADA (άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού). Αυτό συνέβη για παράδειγμα όσον αφορά τα αποθέματα και την παραγωγική ικανότητα.
- (26) Επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι ορισμένοι παράγοντες συνδέονταν στενά με τον αριθμό των ζημιογόνων παραγόντων που αναφέρονται λεπτομερώς στους κανονισμούς. Αυτό ισχύει κυρίως για την παραγωγικότητα σε σχέση με την παραγωγή και την απασχόληση, καθώς και για τις ταμειακές ροές και την απόδοση των επενδύσεων σε σχέση με την αποδοτικότητα. Κατά συνέπεια, μόνο η εξέλιξη των κυριότερων ζημιογόνων παραγόντων αναφέρεται λεπτομερώς στον προσωρινό και τον οριστικό κανονισμό.
- (27) Τα ακόλουθα συμπεράσματα αφορούν μόνο τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 34 του οριστικού κανονισμού. Προφανώς, οι δείκτες που απαριθμούνται στην αιτιολογική σκέψη 17 εδάφιο ii) έχουν καθοριστεί σε επίπεδο δείγματος.

4.4.2. Αποθέματα και παραγωγική ικανότητα

- (28) Οι δείκτες αυτοί διαπιστώθηκε ότι δεν επηρέασαν την κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.
- (29) Όσον αφορά τα αποθέματα, αυτό οφείλεται σε δύο λόγους. Πρώτον, η παραγωγή (π.χ. τυπωμένων ειδών) συχνά γίνεται κατόπιν ή ενόψει παραγγελιών συγκεκριμένων πελατών, πράγμα το οποίο μειώνει τη δυνατότητα παραγωγής αποκλειστικά για τη δημιουργία αποθεμάτων. Δεύτερον, η αποτίμηση των αποθεμάτων γίνεται συχνά στις 31 Δεκεμβρίου, δηλαδή στο τέλος της περιόδου αιχμής του κλάδου των πανικών κρεβατιού. Από το ένα έτος στο άλλο, τα αποθέματα χαρακτηρίζονται από μεγάλες διακυμάνσεις όσον αφορά την ποσότητα, οι οποίες οφείλονται στο γεγονός ότι μεγάλες παραγγελίες φεύγουν από τις αποθήκες στις 30 Δεκεμβρίου τη μία περίοδο και στις 2 Ιανουαρίου την επόμενη. Αν και παρατηρήθηκε κάποια αύξηση των αποθεμάτων σε ορισμένες εταιρείες, ούτε ο καταγγέλλων κοινοτικός παραγωγός ούτε κανένας από τους κοινοτικούς παραγωγούς του δείγματος δεν θεώρησαν την αύξηση αυτή ως αποδεικτικό στοιχείο ζημίας. Έτσι, η αύξηση των αποθεμάτων στο συγκεκριμένο κλάδο μπορεί να αποτελεί ένδειξη της αύξησης των παραγγελιών, είτε πραγματικών είτε προσδοκώμενων, και όχι αναγκαστικά μη πωληθείσα παραγωγή.
- (30) Όσον αφορά την παραγωγική ικανότητα, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής χαρακτηρίζεται από μεγάλο αριθμό μικρομεσαίων επιχειρήσεων με υψηλό βαθμό ευελιξίας. Τα διάφορα μηχανήματα μπορούν, σχετικά εύκολα, να αγοράζονται, να πωλούνται ή να χρησιμοποιούνται για άλλα προϊόντα. Με τα δεδομένα αυτά, ήταν πολύ δύσκολο να προσδιοριστούν αξιόπιστα στοιχεία παραγωγικής ικανότητας για το σύνολο της υπό εξέταση περιόδου. Ωστόσο, από την έρευνα προέκυψε ότι πολλοί παραγωγοί μπόρεσαν να διατηρήσουν ένα υψηλό επίπεδο χρησιμοποίησης του παραγωγικού δυναμικού τους, προσφεύγοντας ακόμα και σε υπεργολαβία για την πλεονάζουσα παραγωγή, προκειμένου να εξασφαλίσουν υψηλό ποσοστό χρησιμοποίησής του ακόμα και σε περιόδους ύφεσης.

4.4.3. Παραγωγή, απασχόληση και παραγωγικότητα

- (31) Όσον αφορά την παραγωγή και την απασχόληση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 81 και 91 του προσωρινού κανονισμού. Ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής μπόρεσε να αυξήσει τη συνολική παραγωγή πανικών κρεβατιού από 39 370 τόνους το 1992 σε 42.781 τόνους κατά τη διάρκεια της ΠΕ, δηλαδή αύξηση κατά 8,7 %. Στο μεταξύ, η απασχόληση μειώθηκε κατά 5,3 %. Η τάση αυτή απηχείται επίσης και στο επίπεδο του δείγματος παραγωγών.

- (32) Ο συνδυασμός αυτών των δύο παραγόντων εξηγεί τη βελτίωση της παραγωγικότητας του δείγματος κοινοτικών παραγωγών κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.

Κοινοτικός κλάδος παραγωγής	1992	1993	1994	1995	ΠΕ
Δείκτης παραγωγικότητας	100	99	110	111	111

4.4.4. Μισθοί

- (33)

Κοινοτικός κλάδος παραγωγής	1992	1993	1994	1995	ΠΕ
Μισθοί Δείκτης	100	102	98	107	107

Παρά την μείωση του απασχολούμενου προσωπικού, το συνολικό ποσό των μισθών που κατεβλήθησαν στους απευθείας απασχολούμενους στον κλάδο πανικών κρεβατιού αυξήθηκε κατά 7 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Ο μέσος μισθός ανά απασχολούμενο αυξήθηκε κατά 6 % από το 1993 μέχρι το τέλος της ΠΕ, αλλά θα πρέπει να συγκριθεί με την αύξηση κατά 5,5 % των τιμών καταναλωτού στην Κοινότητα κατά την ίδια περίοδο (βλέπε αιτιολογική σκέψη 86 του προσωρινού κανονισμού).

4.4.5. Όγκος πωλήσεων, μερίδιο της αγοράς και εξέλιξη τιμών

- (34) Τα στοιχεία σχετικά με τον όγκο των πωλήσεων, την αξία, το μερίδιο της αγοράς και την εξέλιξη των τιμών, όπως καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 82 έως 88 του προσωρινού κανονισμού, αφορούν στους κοινοτικούς παραγωγούς του δείγματος, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά. Τα εν λόγω στοιχεία επιβεβαιώνονται.
- (35) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σημείωσαν ελαφρά αύξηση από 36 205 σε 36 553 τόνους, δηλαδή αύξηση κατά 1 %. Κατά την ίδια περίοδο, το μερίδιο της αγοράς του σημείωσε επίσης ελαφρά αύξηση από 18,1 % σε 19,7 %, λόγω της αύξησης των πωλήσεων εξειδικευμένων προϊόντων μεγαλύτερης αξίας.

Κοινοτικός κλάδος παραγωγής	1992	1993	1994	1995	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων (σε τόνους)	36 205	34 505	37 726	37 555	36 553
Δείκτης	100	95	104	104	101

4.4.6. Αποδοτικότητα, ταμειακές ροές και απόδοση των επενδύσεων.

- (36) Επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα της αιτιολογικής σκέψης 89 του προσωρινού κανονισμού σχετικά με την αποδοτικότητα. Η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο μειώθηκε από 3,6 % σε 1,6 % του κύκλου εργασιών, δηλαδή μείωση περίπου 50 %. Αυτό σημαίνει ότι τα κέρδη του κοινοτικού κλάδου παραγωγής συρρικνώθηκαν από 10 εκατομμύρια Ecu το 1992 σε 4,6 εκατομμύρια ECU κατά τη διάρκεια της ΠΕ, δηλαδή απώλεια περίπου 5,4 εκατομμύρια ECU κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.
- (37) Οι ταμειακές ροές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Κοινοτικός κλάδος παραγωγής	1992	1993	1994	1995	ΠΕ
Ταμειακές ροές (σε χιλιάδες ECU)	25 566	16 663	20 446	17 475	18 432
Δείκτης	100	65	80	68	72

- (38) Μεταξύ του έτους 1992 και της ΠΕ οι ταμειακές ροές παρέμειναν θετικές αλλά σημείωσαν πτώση κατά 28 % ή κατά 7 περίπου εκατομμύρια ECU. Συνεπώς, οι ταμειακές ροές και η αποδοτικότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ακολούθησε ανάλογη πτωτική τάση κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.
- (39) Όσον αφορά την απόδοση των επενδύσεων, από την έρευνα προέκυψε ότι πρωταρχικός στόχος των επενδύσεων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου ήταν η συντήρηση του εξοπλισμού παραγωγής:

Κοινοτικός κλάδος παραγωγής	1992	1993	1994	1995	ΠΕ
Κέρδη/επενδύσεις	16 %	7 %	14 %	8 %	7 %
Δείκτης	100	45	87	50	45

- (40) Σε γενικές γραμμές η απόδοση των επενδύσεων ακολούθησε τάση ανάλογη με την τάση της αποδοτικότητας.

4.4.7. Ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (41) Κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, τα κεφάλαια που αντλήθηκαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής μέσω τραπεζικών πιστώσεων αυξήθηκαν κατά 3 %.

Κοινοτικός κλάδος παραγωγής	1992	1993	1994	1995	ΠΕ
Χορηγηθείσες πιστώσεις (σε χιλιάδες ECU)	141 400	118 700	117 000	133 800	145 100
Δείκτης	100	84	83	95	103

- (42) Κατά τη διάρκεια της έρευνας δεν υπήρξε κανένας ισχυρισμός ούτε καμία ένδειξη ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αντιμετώπιζε προβλήματα όσον αφορά την άντληση κεφαλαίων που ήταν αναγκαία για τις δραστηριότητές του. Δεδομένου ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν είχε πραγματοποιήσει σημαντικές επενδύσεις, μπορούμε εύλογα να υποθέσουμε ότι οι περισσότερες πιστώσεις χρησιμοποιήθηκαν για τη χρηματοδότηση των καθημερινών δραστηριοτήτων του κλάδου των πανικών κρεβατιού. Η αύξηση των αναγκών σε πιστώσεις, που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της ΠΕ, είναι πιθανό να οφείλεται στη μείωση των ταμειακών ροών.

4.4.8. Ανάπτυξη και παράγοντες που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές

- (43) Σημειώνεται ότι η ανάπτυξη της κοινοτικής βιομηχανίας ήταν ιδιαίτερα αρνητική μεταξύ του 1994 και της ΠΕ σε όρους όγκου πωλήσεων (- 1 173 τόνοι). Η ανάπτυξη σε όρους μεριδίου αγοράς υπήρξε πολύ περιορισμένη κατά την ίδια περίοδο (+ 0,2 ποσοστιαίες μονάδες) και ήταν, μάλιστα, αρνητική μεταξύ του 1995 και της ΠΕ. Συγχρόνως, η ανάπτυξη του μεριδίου αγοράς των χαμηλής τιμής εισαγωγών με ντάμπινγκ παρέμενε συνεχώς θετική και ήταν σημαντική. Μεταξύ του 1994 και της ΠΕ οι εισαγωγές με ντάμπινγκ αυξήθηκαν κατά 35 % (+ 10 315 τόνοι) και η ανάπτυξη σε όρους μεριδίου αγοράς έφθασε τις 6,2 ποσοστιαίες μονάδες.
- (44) Κατά την αξιολόγηση των παραγόντων που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές η ανάλυση εστιάστηκε κατά κύριο λόγο στη συρρίκνωση των τιμών του ακατέργαστου βαμβακιού.

Η έρευνα κατέδειξε με σαφήνεια ότι το κενό που δημιουργήθηκε από το κλείσιμο κοινοτικών επιχειρήσεων παραγωγής και από την πτώση των εισαγωγών από ορισμένες τρίτες χώρες κατά την υπό εξέταση περίοδο καλύφθηκε με εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες, ενώ διαπιστώθηκε ότι οι περισσότερες από αυτές ήταν εισαγωγές με ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι οι τιμές των εισαγωγών με ντάμπινγκ ήταν οι χαμηλότερες από εκείνες όλων των επιχειρηματιών που πωλούν πανικά κρεβατιού στην κοινοτική αγορά, συνάγεται το συμπέρασμα ότι αυτή καθαυτή η συρρίκνωση της ζήτησης στην κοινοτική αγορά δεν είχε ιδιαίτερα σημαντική επίπτωση στις τιμές και, ιδίως, σε εκείνες των προϊόντων του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (45) Η τιμή του ακατέργαστου βαμβακιού, που μπορεί να αντιπροσωπεύει έως και το 15 % του συνολικού κόστους των πανικών κρεβατιού, αυξήθηκε σημαντικά κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Κανονικά, υπό ίσους όρους της αγοράς, οι παραγωγοί θα έπρεπε να ήταν σε θέση να μετακυλίσουν αυτή την αύξηση του κόστους στους καταναλωτές. Η έρευνα κατέδειξε ότι, στην περίπτωση αυτή, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να το πράξει.

- (46) Σημειώνεται, επίσης, ότι υπήρξε σημαντική μείωση τιμών, όπως περιγράφεται στο σημείο 24).

4.4.9. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (47) Αν ληφθούν υπόψη ο όγκος και οι τιμές των εισαγωγών από τις ενδιαφερόμενες χώρες, ο αντίκτυπος που είχε το μέγεθος του πραγματικού περιθωρίου ντάμπινγκ στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής δεν μπορεί να θεωρηθεί αμελητέος.

4.5. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (48) Από την έρευνα προέκυψε σαφώς ότι οι εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες αυξήθηκαν αισθητά κατά την διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου. Όσον αφορά τον όγκο, η αύξηση έφθασε το 38 %, δηλαδή τους 12 800 τόνους, ενώ το μερίδιο της αγοράς τους αυξήθηκε κατά 8,2 ποσοστιαίες μονάδες.
- (49) Από την έρευνα προέκυψε επίσης ότι οι τιμές των υπό εξέταση εισαγωγών μειώθηκαν σημαντικά και ότι και οι τρεις χώρες προέβησαν σε αισθητή μείωση τιμών. Η μείωση των τιμών έφθασε μέχρι το 18 %, ενώ διαπιστώθηκε ότι υπήρξαν περιθώρια μειωμένων τιμών τα οποία κυμάνθηκαν από 11,9 % έως 53,7 %.
- (50) Ενώ ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, όπως αυτός ορίζεται ανωτέρω, κατάφερε να αυξήσει την παραγωγή του καθώς και να σημειώσει ελαφρά αύξηση του όγκου των πωλήσεων και του μεριδίου της αγοράς του, στρεφόμενος περισσότερο στις πωλήσεις εξειδικευμένων προϊόντων μεγαλύτερης αξίας, εντούτοις χαρακτηρίστηκε από μείωση και ανεπάρκεια της αποδοτικότητας, κυρίως επειδή οι τιμές δεν μπόρεσαν να προσαρμοστούν ούτε στην αύξηση του κόστους του ακατέργαστου βαμβακιού ούτε στον πληθωρισμό των τιμών των καταναλωτικών αγαθών. Οι δείκτες της ζημίας όσον αφορά την αποδοτικότητα, όπως οι ταμειακές ροές και η απόδοση των επενδύσεων, παρουσίασαν επίσης πτωτική τάση. Το ίδιο συνέβη και με την απασχόληση.
- (51) Με βάση τα ανωτέρω, και ιδίως λόγω της φθίνουσας και ανεπαρκούς αποδοτικότητας καθώς και της συμπίεσης των τιμών που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα του οριστικού κανονισμού ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη αισθητή ζημία.

5. Αιτιώδης συνάφεια

5.1. Εισαγωγή

- (52) Με βάση τα ανωτέρω συμπεράσματα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία, επανεξετάστηκε επίσης η ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας που αναφέρεται στον προσωρινό και οριστικό κανονισμό.
- (53) Σύμφωνα με τις συστάσεις της ειδικής ομάδας και του Δευτεροβάθμιου Δικαιοδοτικού Οργάνου, έπρεπε να αποδειχθεί ότι υπήρξε αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, δηλαδή των 35 προαναφερθέντων παραγωγών. Έτσι, τα δεδομένα σχετικά με τους παραγωγούς οι οποίοι δεν αποτελούσαν μέρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ή τους παραγωγούς οι οποίοι στο παρελθόν είχαν διακόψει τις δραστηριότητές τους στον κλάδο των πανικών κρεβατιού (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 105, 109 και 110 του προσωρινού κανονισμού) δεν κρίθηκε σκόπιμο να ληφθούν υπόψη στην ανάλυση της αιτιώδους συνάφειας.

5.2. Επιπτώσεις από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (54) Υπενθυμίζεται ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους των τριών ενδιαφερομένων χωρών, αυξήθηκαν κατά 12 800 τόνους σε απόλυτες τιμές και κατά 38 % σε ποσοστό (κατά 9 200 τόνους ή 30 %, αν εξαιρεθούν οι εισαγωγές από τους εξαγωγείς που διαπιστώθηκε ότι δεν είχαν εφαρμόσει πρακτική ντάμπινγκ). Το μερίδιο της αγοράς το οποίο κατέκτησαν οι εισαγωγές με ντάμπινγκ αυξήθηκε κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου από 16,9 % σε 25,1 %, δηλαδή κατά 8,2 ποσοστιαίες μονάδες (από 15,3 % σε 21,4 %, δηλαδή κατά 6,1 ποσοστιαίες μονάδες, αν εξαιρεθούν οι εισαγωγές από τους Ινδούς εξαγωγείς που διαπιστώθηκε ότι δεν είχαν εφαρμόσει την πρακτική ντάμπινγκ). Κατά τη διάρκεια της ΠΕ, το μέσο σταθμισμένο περιθώριο μειωμένων τιμών τους ήταν περίπου 29 %.

- (55) Οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά 348 τόνους και το μερίδιο της αγοράς του αυξήθηκε από 18,1 % σε 19,7 %, δηλαδή κατά 1,6 ποσοστιαίες μονάδες. Η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμεινε ως επί το πλείστον σταθερή.
- (56) Επίσης, υπενθυμίζεται (αιτιολογική σκέψη 97 του προσωρινού κανονισμού) ότι η αγορά πανικών κρεβατιού χαρακτηρίζεται από τη δυνατότητα υποκατάστασης των προϊόντων και από διαφάνεια. Οι μεγάλοι κοινοτικοί αγοραστές πανικών κρεβατιού, οι οποίοι μπορούν να εξασφαλίσουν υψηλό επίπεδο παραγωγικής ικανότητας, και συνεπώς οικονομίες κλίμακας, είναι ιδιαίτερα ευαίσθητοι όσον αφορά τις τιμές. Ως εκ τούτου, μπορούμε να συμπεράνουμε ότι οι χαμηλές τιμές των ενδιαφερόμενων παραγωγών/εξαγωγών, σε συνδυασμό με το σημαντικό και συνεχώς αυξανόμενο μερίδιο αγοράς τους, πίεζαν συνεχώς προς τα κάτω τις τιμές που εφαρμόζονταν στην κοινοτική αγορά.
- (57) Πράγματι, παρά το γεγονός ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατάφερε να στραφεί στην παραγωγή και πώληση προϊόντων μεγαλύτερης αξίας, προκειμένου να διατηρήσει τα ίδια επίπεδα παραγωγής και πωλήσεων, δεν σημειώθηκε αύξηση της μέσης τιμής πώλησης.
- (58) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 99 του προσωρινού κανονισμού, η συμπίεση των τιμών και η συνακόλουθη μείωση της αποδοτικότητας υπήρξαν οι κυριότεροι δείκτες στους οποίους βασίζεται το συμπέρασμα ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη αισθητή ζημία. Λόγω της χρονικής σύμπτωσης μεταξύ της επιδείνωσης της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και της σημαντικής αύξησης των εισαγωγών σε μειωμένες τιμές ντάμπινγκ, επιβεβαιώνεται ότι υπήρξε άμεση αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών αυτών και της αισθητής ζημίας που διαπιστώθηκε. Συνεπώς, μπορούν να επιβεβαιωθούν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 96 έως 99 του προσωρινού κανονισμού.

5.3. Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

- (59) Παράλληλα, εξετάστηκαν οι επιπτώσεις άλλων παραγόντων στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

5.3.1. Αύξηση των τιμών του ακατέργαστου βαμβακιού

- (60) Επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 102 και 103 του προσωρινού κανονισμού.

5.3.2. Εξέλιξη της κοινοτικής κατανάλωσης

- (61) Υπενθυμίζεται ότι ορισμένοι εξαγωγείς υποστήριξαν ότι η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής πρέπει να αποδοθεί στη σταθερή μείωση της συνολικής κατανάλωσης του υπό εξέταση προϊόντος (κατά 7 % μεταξύ του 1992 και της ΠΕ).

Από την έρευνα προέκυψε ότι οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής σημείωσαν μικρή αύξηση κατά 348 τόνους, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές αυξήθηκαν πάνω από 5 000 τόνους και οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις τρεις ενδιαφερόμενες χώρες αυξήθηκαν κατά 12 800 τόνους περίπου. Ο αντίκτυπος από τη μείωση της κατανάλωσης έγινε ιδιαίτερα αισθητός από τους κοινοτικούς παραγωγούς οι οποίοι δεν αποτελούσαν τμήμα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (62) Επιπλέον, αξίζει να σημειωθεί ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατάφερε να αυξήσει τις πωλήσεις εξειδικευμένων προϊόντων, προσαρμόζοντας και επεκτείνοντας σε ορισμένα τμήματα της αγοράς την ήδη υπάρχουσα γκάμα προϊόντων. Συνεπώς, είναι σαφές ότι ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής επηρεάστηκε ελάχιστα, αν όχι καθόλου, από την εξέλιξη της κατανάλωσης στην Κοινότητα.

5.3.3. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

- (63) Παραμένουν ως έχουν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 100 και 101 του προσωρινού κανονισμού.

5.3.4. Ανταγωνισμός από τους μη καταγγέλλοντες κοινοτικούς παραγωγούς

- (64) Παραμένουν ως έχουν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 107 και 108 του προσωρινού κανονισμού.

5.4. Συμπέρασμα για την αιτιώδη συνάφεια

- (65) Η ανωτέρω ανάλυση δείχνει ότι υπάρχει σαφής και άμεση αιτιώδης συνάφεια ανάμεσα στην αύξηση του όγκου των εισαγωγών με ντάμπινγκ και τις επιπτώσεις τους στις τιμές, αφενός, και στην αισθητή ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, αφετέρου.
- (66) Από την έρευνα προέκυψε ότι οι ενδιαφερόμενες χώρες αύξησαν τις εξαγωγές τους κατά 38 % ή κατά 12 800 τόνους. Αυτό αντιστοιχεί σε αύξηση του μεριδίου της αγοράς κατά 8,2 ποσοστιαίες μονάδες. Είναι σαφές ότι η παρουσία συνεχώς αυξανόμενων όγκων εισαγωγών σε χαμηλές τιμές είχε σημαντικό αντίκτυπο στο σύνολο της αγοράς.
- (67) Αν και ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατάφερε να αυξήσει ελαφρά τον όγκο των πωλήσεων του χάρη στην αύξηση των πωλήσεων εξειδικευμένων προϊόντων, είναι σαφές ότι οι εισαγωγές από τις ενδιαφερόμενες χώρες εμπόδισαν τον συγκεκριμένο κλάδο να αποκτήσει ένα σημαντικό μερίδιο της αγοράς, το οποίο είχαν αφήσει άλλες τρίτες χώρες και κοινοτικές επιχειρήσεις κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου.
- (68) Η άμεση αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των επιπτώσεων των εισαγωγών με ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αποδεικνύεται επίσης από την ύπαρξη υψηλών περιθωρίων μειωμένων τιμών, τα οποία μπορούν να εξηγήσουν την αύξηση του μεριδίου της αγοράς των ενδιαφερόμενων χωρών. Αυτό αποδεικνύεται και από τον αντίκτυπο που είχε στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής η μείωση των τιμών εισαγωγής. Οι τιμές συμπίεστηκαν και η αποδοτικότητα μειώθηκε από 3,6 % το 1992 στο 1,6 % κατά τη διάρκεια της ΠΕ.
- (69) Η ανάλυση των επιπτώσεων άλλων παραγόντων, πέρα από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ, στην κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επιβεβαίωσε εξίσου την προαναφερθείσα άμεση αιτιώδη συνάφεια.
- (70) Συνεπώς, επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα της αιτιολογικής σκέψης 43 του οριστικού κανονισμού ότι οι εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από την Αίγυπτο, την Ινδία και το Πακιστάν προκάλεσαν αισθητή ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

6. Συμφέρον της Κοινότητας

- (71) Οι εκθέσεις δεν θίγουν το περιεχόμενο και τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 44 έως 46 του οριστικού κανονισμού.

Ε. ΛΟΓΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΣΤΟΛΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ

- (72) Όπως προκύπτει από τα παραπάνω, η πλήρης εξέταση των πραγματικών περιστατικών στο πλαίσιο της αρχικής έρευνας, με βάση τις συστάσεις που περιέχονται στις εκθέσεις, αποδεικνύει ότι οι εισαγωγές από την Αίγυπτο, την Ινδία και το Πακιστάν εξακολουθούσαν να αποτελούν αντικείμενο ζημιολογικού ντάμπινγκ. Παρόλα αυτά, το Συμβούλιο δεν κρίνει σκόπιμη τη συνέχιση της εισπραξης δασμών για τις εξαγωγές από την Ινδία, για τους λόγους που εκτίθενται κατωτέρω.
- (73) Υπενθυμίζεται ότι τα συμπεράσματα βασίζονται σε στοιχεία τα οποία συγκεντρώθηκαν κατά το χρονικό διάστημα 1996/97.
- (74) Για μια ευρύτερη εξέταση του αποτελέσματος των συστάσεων των εκθέσεων, θα έπρεπε να ληφθεί υπόψη η εφαρμογή των διαφόρων άλλων εναλλακτικών λύσεων [π.χ. άλλες μέθοδοι υπολογισμού των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών εξόδων και του κέρδους, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχεία β) και γ) του βασικού κανονισμού], με εξαίρεση εκείνες που κρίθηκαν μη συμβατές από τις εκθέσεις. Ωστόσο, κάτι τέτοιο δεν ήταν δυνατό να γίνει στην περίπτωση αυτή, δεδομένου ότι κατά την αρχική έρευνα δεν είχαν συγκεντρωθεί τα απαιτούμενα στοιχεία. Συγκεκριμένα, πριν από τις εκθέσεις δεν είχε κριθεί σκόπιμη ούτε η συγκέντρωση αυτών των στοιχείων ούτε η χρησιμοποίησή τους στη διαδικασία επαλήθευσης. Ο καθορισμός του περιθωρίου κέρδους για την κατασκευή της κανονικής αξίας στην περίπτωση των εξαγωγών που δεν πραγματοποιούσαν επαρκείς πωλήσεις στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, βασίζεται στη μέθοδο που προβλέπει η έκθεση του Δευτεροβάθμιου Δικαιοδοτικού Οργάνου. Ωστόσο, το Συμβούλιο θεωρεί ότι η μέθοδος αυτή, όπως ορίζεται από το εν λόγω όργανο, δεν είναι κατάλληλη στη συγκεκριμένη περίπτωση, κυρίως επειδή συνεπάγεται διακριτική μεταχείριση μεταξύ των εξαγωγών για τους οποίους γίνεται χρήση του δικού τους περιθωρίου κέρδους και των εξαγωγών οι οποίοι υπάγονται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού (για τους οποίους χρησιμοποιείται ο σταθμισμένος μέσος όρος των περιθωρίων κέρδους και των εξόδων πωλήσεων και των γενικών και διοικητικών εξόδων άλλων εξαγωγών). Εξάλλου, η μέθοδος αυτή αντιβαίνει προς τη γενική αρχή σύμφωνα με την οποία η κανονική αξία πρέπει να βασίζεται σε δεδομένα που έχουν σχέση με πωλήσεις οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων.

- (75) Σε τέτοιες εξαιρετικές περιπτώσεις, θεωρείται ότι η καλύτερη πρακτική συνίσταται στην τροποποίηση του οριστικού κανονισμού, με βάση τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 12 έως 14, τα οποία είναι σε κάθε περίπτωση χαμηλότερα από τα περιθώρια της ζημίας, καθώς και στην αναστολή της εισπραξης των δασμών, των οποίων οι συντελεστές καθορίζονται ανωτέρω, παρέχοντας συγχρόνως τη δυνατότητα σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλλουν πληροφορίες/παρατηρήσεις και, ενδεχομένως, αίτηση επανεξέτασης.
- (76) Οι ινδικές αρχές, οι Ινδοί εξαγωγείς και η ένωση αυτών, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη στην Κοινότητα, ιδίως ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, οι ενώσεις εισαγωγέων, χρηστών και εμπόρων ενημερώθηκαν σχετικά με τα αναθεωρηθέντα συμπεράσματα και είχαν τη δυνατότητα να διατυπώσουν σχόλια και να γίνουν δεκτά σε ακρόαση. Τα προφορικά και γραπτά σχόλια που υπέβαλαν τα εν λόγω μέρη ελήφθησαν μεν υπόψη αλλά δεν οδήγησαν σε διαφοροποίηση των συμπερασμάτων του παρόντος κανονισμού.
- (77) Οι αιτήσεις για επανεξέταση καθώς και οι πληροφορίες/παρατηρήσεις πρέπει να υποβάλλονται εγγράφως στην ακόλουθη διεύθυνση:
- European Commission
Directorate General for Trade
Directorates B and C
TERV — 0/13
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels
Fax (32 2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877.
- (78) Αν εντός έξι μηνών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού δεν έχει αρχίσει καμία επανεξέταση, με βάση σχετική αίτηση επανεξέτασης ενός από τα ενδιαφερόμενα μέρη, τότε λήγει αυτομάτως η ισχύς του μέτρου αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας. Αν η διαδικασία επανεξέτασης κινηθεί εντός της προαναφερθείσας εξαμηνιαίας προθεσμίας, τότε η αναστολή συνεχίζεται κατά τη διάρκεια της έρευνας για επανεξέταση.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι παράγραφοι 2, 3 και 4 του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) 2398/97, τροποποιούνται ως εξής:

1. Στην παράγραφο 2, ο δασμολογικός συντελεστής για την Ινδία, είναι 9,8 % (Πρόσθετος κωδικός Taric 8900).
2. Στην παράγραφο 3, ο δασμολογικός συντελεστής για την Ινδία, είναι 5,7 % (Πρόσθετος κωδικός Taric 8042).
3. Στην παράγραφο 4, οι δασμολογικοί συντελεστές για τις απαριθμούμενες εταιρείες της Ινδίας, έχουν ως εξής:

Χώρα	Κατασκευαστής	Δασμός	Πρόσθετος κωδικός Taric
Ινδία	Anglo French Textiles	9,8 %	8044
	The Bombay Dyeing & Manufacturing Co. Ltd	5,5 %	8045
	Nowrosjee Wadia & Sons Ltd	5,5 %	8045
	Madhu Industries Ltd	3,0 %	8046
	Madhu International	3,0 %	8046
	Omkar Exports	0,0 %	8047
	Prakash Cotton Mills Ltd	0,0 %	8048

Άρθρο 2

1. Αναστέλλεται η εφαρμογή του δασμού αντιντάμπινγκ που αναφέρεται στο άρθρο 1, όσον αφορά τις εισαγωγές καταγωγής Ινδίας.

2. Η ισχύς του δασμού αντιντάμπινγκ που αναφέρεται στο άρθρο 1 λήγει έξι μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, όσον αφορά την Ινδία, εκτός αν πριν από την ημερομηνία αυτή κινηθεί διαδικασία επανεξέτασης. Κατά τη διάρκεια της τυχόν επανεξέτασης, εξακολουθεί να ισχύει η αναστολή της εφαρμογής του δασμού αντιντάμπινγκ σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 7 Αυγούστου 2001.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. MICHEL
